Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme

Herausgeber: Office national suisse du tourisme

Band: 35 (1975)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1975

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Office National Suisse du Tourisme Zurich Comptes annuels et bilan 1975

COMPTES ANNUELS 1975	Comptes 1974 Fr.	Budget 1975 Fr.	Comptes 1975 Fr.
Produits	17 566 370.—	I. Cotisations 20 054 495.—	20 080 770.—
	12 500 000.—	1. Confédération suisse	15 000 000.—
	1 800 000.—	cotisation fixecotisation variable (prime sur le chiffre	1 800 000.—
	960 000.—	d'affaires)	980 000.—
	1 000 000.—	3. Entreprise des PTT	1 000 000.—
	300 000.—	4. Société suisse des hôteliers	300 000.—
	200 000.—	5. Milieux intéressés au tourisme routier	200 000.—
	170 000.—	6. Swissair	170 000.—
	143 900.—	7. Associations suisses	144 900.—
	484 310.—	8. Cantons, communes, intéressés au tourisme .	478 710.—
	8 160.—	9. Allocations volontaires	7 160.—
	2 783 100.80	II. Autres recettes 2 760 000.— 1. Commissions provenant des transactions	2 872 519.35
	2 285 031.30	commerciales des agences	2 291 691.25
	60 152.40	- Intérêts actifs divers	169 344.80
	26 335.25	- Bénéfices de change	1 258.50
	20 000.20	3. Participation des offices de tourisme aux frais	
	380 819.05	d'expédition du matériel de propagande	363 982.65
	30 762.80	4. Recettes diverses	46 242.15
	20 349 470.80	22 814 495.—	22 953 289.35

COMPTES AN 1975	The state of the s	Budget 1975 Fr.	Comptes 1975 Fr.
Charges	65 710.95	I. Organes	77 166.75
01.317 FEE B	43 142.—	1. Assemblée générale et rapport annuel	47 563.55
	13 168.30	2. Comité	15 970.90
	9 400.65	3. Bureau	13 632.30
	3 531 853.95	II. Direction de Zurich 3 988 270.—	3 979 664.49
		1. Dépenses pour le personnel	
	2 340 989.90	- Traitements	2 436 780.95
	41 383.20	- Indemnités diverses	41 323.10
	292 315.40	Charges sociales	242 736.60
	269 300.90	- Pensions	431 326.80
		2. Frais généraux	
	282 724.75	- Loyer et chauffage	306 331.10
	50 638.05	- Eclairage et entretien	47 884.95
	27 993.50	- Mobilier	189 717.20
	7 350.15	- Assurances	7 077.35
	33 522.05	– Matériel de bureau	51 226.25
	75 607.15	- Ports, téléphone et télex	87 740.45
	6 426.20	- Bibliothèque et documentation	8 039.05
		- Intérêts passifs, frais bancaires, pertes de	
	7 556.85	change	39 026.54
	67 153.20	- Cotisations pour affiliation à diverses sociétés	69 686.50
		- Transformations et aménagements	
	8 511.50	immobiliers	6 251.80
	20 381.15	Divers	14 515.85
1.400.031.74		III. Agences et représentations	
	10 512 739.04	à l'étranger 12 230 100.—	10 667 210.95
	20 022 .000	1. Dépenses pour le personnel	
	6 495 381.40	- Traitements	6 774 581.82
	918 741.59	- Charges sociales	747 804.95
	538 601.90	- Pensions	646 990.20
25,080,750,550		2. Frais généraux	2 497 833.98

COMPTES A	ANNUELS	Comptes 1974	Budget 1975	Comptes 1975
1975		Fr.	Fr.	Fr.
Charges			IV. Moyens publicitaires du siège	
		5 565 244.25	et des agences 6 072 625.—	6 328 715.42
		645 257.15	1. Insertions	626 309.10
0.81951		947 383.35	2. Prospectus	1 150 143.75
		7 287.20	3. Affiches	30 525.05
(H. 100) PTP (39 708.50	4. Affichage et publicité cinématographique	29 368.95
		304 481.35	5. Production de films	508 849.30
SOUND BUT I		46 367.30	6. Photographie	55 627.85
01.050.10		10 825.40	7. Radio et télévision	33 333.35
		93 298.50	8. Service films et conférences	92 220.45
sterior to the		478 854.60	9. Vitrines, expositions et foires	623 248.55
		612 705.50	10. Publications de l'ONST	701 657.30
Oliver Pat		740 159.05	11. Campagnes diverses	890 269.75
		31 605.60	12. Billets gratuits (convention CFF/ONST)	31 784.80
			13. Frais de transport, douane, ports et matériel	
		1 052 883.85	d'emballage	1 050 349.27
		256 520.15	14. Voyages d'affaires et frais de représentation .	254 679.80
6 4.017.18		75 000.—	15. Contribution de propagande	75 000.—
		. medalifeman	16. Voyages d'étude pour agents de bureaux de	
	sis rotro	55 595.05	voyages et personnel d'agences ONST	33 296.40
	0 2 P 2 2	167 311.70	17. Service de presse	142 051.75
01,080,00	enthine root		read analysistem with the entire the	
		150 000.—	V. Dotation des réserves —.—	500 000.—
88,536 44	V	150 000.—	1. Fonds de rénovation	500 000.—
		523 922.61	VI. Excédent de recettes 450 000.—	1 400 531.74
adair vees				
		iemanie	T. Départies pour le pa	
CALIBLACT A			. stansmatice T - 04.182 081 6	
26 406 747			918 741.60 - Charges sociales	
os.odrala		-		
Markett New C		20 349 470.80	22 814 495.—	22 953 289.35

20 342 771.37

BILAN	<i>1974</i>					
31 DÉCEMBRE 1975	Fr.	press 3.55 3.70 (fr. 1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1			Fr.	1.12
Actif	726 169.70	I. Disponibilités			. 2 271 957	7.07
1 954 050,99	5 389.60 444 340.50 173 419.60 103 020.—	1. Caisse	• •		. 136 525 . 2 070 660	5.82 0.30
00.848.000 3	. tagaj maktanihis	Amed alone ground A. O. NIO 828 B				
	5 164 888.45	II. Avoirs		•	. 6 050 812	2.30
	499 860.30	1. Agences		•	. 673 497	'.10
	2 094 501.80	loyer Swiss Center New York			. 1 897 580).95
	265 270.50	3. Débiteurs				3.40
- U. 1900 090 E	116 835.55	4. Prêts			. 303 202	2.35
		5. Loyer Swiss Centre Londres payé par				
	1 722 340.40	anticipation			. 1 562 122	2.65
	33 800.—	6. Cotisations non encore encaissées			. 781 400).—
	432 279.90	7. Actif transitoire			. 615 850	.85
400 082.65		2 846 228.60 W. Beserves at physical				
	12 160 006.—	III. Valeurs immobilisées			. 12 020 002	!. —
	12 160 001.—	1. Immeubles			. 12 020 001	
	5.—	2. Mobilier				
			•			
94.807.174.2						
003511701		5-97 25 5.00 Plac on definit de l'ague				
		. patrony de dambér. I fullit tit verent				
THE RESERVE OF THE RE		pomentally at the approximation of the property of				

18 051 064.15

BILAN 31 DÉCEMBRE 1975	<i>1974</i> Fr.		<i>1975</i> Fr.
Passif	1 794 711.67	I. Dettes à court terme	2 855 664.70
	185 972.70 891 660.87 717 078.10	1. Agences	316 823.30 1 054 030.90 1 484 810.50
	3 358 947.20	II. Avances de la Confédération pour	2 966 315.60
	1 678 947.20 1 680 000.—	1. Loyer Swiss Centre Londres	1 526 315.60 1 440 000.—
	out in the rection of the second of the seco		
	9 780 000.—	III. Prêts	9 640 000.—
	9 780 000.—	1. Société de Banque Suisse pour immeuble Paris	9 640 000.—
#P.028 030		952 27930 - A Armit Head Stock	
	2 046 228.60	IV. Réserves et provisions	2 409 082.65
	1 128 441.90	1. Fonds de rénovation	1 504 885.95
	414 501.80 503 284.90	Swiss Center New York	457 580.95 446 615.75
	1 071 176.68	V. Fonds de compensation	2 471 708.42
	547 254.07 523 922.61	Etat au début de l'année	1 071 176.68 1 400 531.74
20.342 772.37	18 051 064.15	21.480 210 64.15	20 342 771.37

DÉCOMPTE	Recettes	Fr.
DU FONDS DE	1. Etat au 1er janvier 1975	. 1 128 441.90
RÉNOVATION 1975	2. Apport de fonds, exercice 1975	
		1 628 441.90
	Dépenses	
	Aménagement:	
	1. Bruxelles	5 527.20
	2. Buenos Aires	1 638.—
	3. Francfort	
	4. Düsseldorf (sous-agence)	2 467.25
	5. Hambourg (sous-agence)	
	6. Copenhague	
	7. Johannesburg (représentation)	
	8. Londres	
	9. Madrid	
	10. New York	
	11. Paris	
	12. Rome	
	13. San Francisco	
	14. Toronto	
	15. Montréal (sous-agence)	
	16. Vienne	
	17. Etat au 31 décembre 1975	
	* Dont crédits engagés pour rénovation de l'agence d'Amsterdam Fr. 550 000.—	1 628 441.90
DÉCOMPTE RÉSERVE	Recettes	
D'INTÉRÊTS POUR	1. Etat au 1 ^{er} janvier 1975	414 501.80
LOYER SWISS CENTER NEW YORK 1975	2. Intérêts sur dépôt auprès de la Confédération	
	2. Interess sur depot aupres de la Confederation	The second of the second of the second
		547 580.95
	Dépenses	
	1. Réduction du loyer Swiss Center New York	90 000.—
	2. Etat au 31 décembre 1975	457 580.95
		547 580.95

DÉCOMPTE RÉSERVE	Recettes	
D'INTÉRÊTS	1. Etat au 1er janvier 1975	503 284.90
IMMEUBLE DE	2. Rendement immeuble Paris 1975	
PARIS 1975	The Pitter (1 to 1) to the time to a section of the time to the ti	586 615.75
	Dépenses	
	1. Amortissement immeuble Paris 1975	140 000.—
69.723.3	2. Etat au 31 décembre 1975	446 615.75
800 Y		586 615.75

RAPPORT DES CONTRÔLEURS

En tant que membres de la Commission de contrôle et selon l'art. 20 des statuts de l'ONST approuvés par l'arrêté fédéral du 22 novembre 1963, nous avons vérifié les comptes annuels et le bilan 1975 conformément aux dispositions du Code des obligations.

Nous avons constaté que la comptabilité est tenue d'une façon claire et ordonnée répondant aux dispositions légales. De nombreux sondages ont permis de constater la parfaite concordance entre les écritures passées et les pièces produites. La présentation de la situation de fortune et des résultats de l'exercice satisfait aux prescriptions légales et statutaires. Les valeurs en espèces, créances et titres sont attestés par des pièces en bonne et due forme. Le bilan présente un total conforme aux comptes de Fr. 20 342 771.37 à l'actif et au passif.

L'exercice boucle avec un excédent de recettes de Fr. 1 400 531.74. Le solde du fonds de compensation passe ainsi de Fr. 1 071 176.68 à Fr. 2 471 708.42.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver les comptes annuels de 1975 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 8 avril 1976

Les contrôleurs:

R. Kropf, chef du contrôle Dr H. Dasen

H. Fauconnet